

中高级口译考试翻译经典词群(2) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E4_B8_AD_E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_c95_646318.htm 1、“问题”

problem 安全问题 security concerns / security issues / security threats 台湾问题 Taiwan issue / problem / question 根本问题

basic question 原则问题 matter of principle 找出问题 locate the fault 扬声器有问题 There is a fault in the loudspeaker. 我今天谈四个问题 I'd like to make four points today.

2、“方式” ways/approaches 工作方式 work pattern 管理/领导方式 style of management / leadership 各种付款方式 various methods of payment 经营方式 mode of operation 生活方式 way of life / life style / mode of living 运输方式 means / forms of transport 方式更加隐蔽，手段更加残忍。 Their activities are becoming more secretive, and means more brutal. 用和平谈判的方式解决问题 solve a problem by peaceful negotiation 他做什么事都有自己的一套方式。 He has a style of his own in everything.

3、主张 / 坚持 / 提出 / 倡议 / 倡导 stand for / maintain / hold / believe / agree / put forward / propose advocate / affirm / attest / avow / aver 主张改革 favor reforms/in favor of reforms 主张维护世界和平 stand for the maintenance of world peace 坚持全面的、历史的、发展的观点 persist in the comprehensive, historical and developmental viewpoint 倡导禁止核武器 take the initiative in banning nuclear weapons

4、“重点” 重点项目 key project 重点工作 focal point of the work 重点发展 put priority on the development of sth 重点推广 make sth the keystone of popularization 主张改革

favor reforms/in favor of reforms 主张维护世界和平 stand for the maintenance of world peace 坚持全面的、历史的、发展的观点 persist in the comprehensive, historical and developmental viewpoint 倡导禁止核武器 take the initiative in banning nuclear weapons

4、“重点” 重点项目 key project 重点工作 focal point of the work 重点发展 put priority on the development of sth 重点推广 make sth the keystone of popularization 主张改革

favor reforms / in favor of reforms 重点支持生产区发展粮食生产 Support will be focused on increasing production in major grain producing areas. 5、“工作”、“现象”、“形势”大多数美国人，尤其是少数民族，都确信美国经济制度中存在着不公正现象。 Most people in America, minority people in particular, are convinced that injustices exist in their economic system. 最高级会议的准备工作继续进行。 Preparations for the summit meeting continued. 促进全国的创新工作 promote innovation on a national scale 世界形势继续发生深刻变化。 The world is further witnessing deep changes. 6、“充分发挥 / 发扬”充分发挥积极性 give full play to one ' s initiative bring one ' s initiative into full play 我们应当充分发扬自力更生的精神。 We should give full play to the spirit of self-reliance. 科研机构转制为企业后，将建立现代企业制度，适应市场需要，从而充分发挥其研究、开发和创新的優勢。 Scientific research institutions, when transformed into enterprises, shall establish the modern enterprise system and orient / gear themselves geared to the needs of the market, giving full play to their strength in research, development and innovation. 7、“有利于...” beneficial / conducive / advantageous / wholesome / favorable / helpful 中国将扶持有利于高新技术发展的资本市场。 China will help foster capital markets conducive to the development of high-tech industries. 相关推荐：
#0000ff>中高级口译考试翻译经典词群(1) #0000ff>名师指导高级口译训练汇总 #0000ff>容易误解的英译汉汇总， #0000ff>高级口译考试常用谚语 #0000ff>2010年高级口译翻译考前模拟训练及讲解汇总 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试

成绩查询 #0000ff>2011年上半年全国翻译专业资格水平考试报名
时间汇总 #0000ff>翻译专业口译笔译考试历年真题汇
总-#0000ff>更多真题 100Test 下载频道开通，各类考试题目直
接下载。详细请访问 www.100test.com